

Planificación de la Asignatura: Inglés II - TUPM

Fecha: 23/10/2024 13:02

Código: T1217

Carrera: Tecnicatura en Producción de Medicamentos

Departamento Académico: seleccionar

Docente a cargo:

Correo del docente a cargo: sin datos

Régimen de Dictado: Cuatrimestral 1º Cuatrimestre

Carga Horaria Semanal: 3 horas semanales

Carga Horaria Total: 42 horas

Contenidos Mínimos:

La frase verbal. Cohesión. Patrones de organización textual: comparación-contraste, ordenamiento cronológico, causa-efecto, problema-solución.

Competencias Genéricas:

Competencias Específicas:

Argumentación de aportes marcados en la matriz de competencias:

Correlativas Regulares para cursar:

PARA CURSAR:

INGLES I

MICROBIOLOGIA GENERAL

MEDIDAS FISICAS

QUIMICA ANALITICA INST

LABORATORIO III

Correlativas Aprobadas para cursar:

PARA CURSAR:

QUIMICA ORGANICA

QUIMICA ANALITICA

MATEMATICA II

LABORATORIO II

PARA RENDIR O PROMOCIONAR:

INGLES I

MICROBIOLOGIA GENERAL

MEDIDAS FISICAS

QUIMICA ANALITICA INST

LABORATORIO III

Correlativas Aprobadas para promocionar o rendir el examen final:

No posee

Inserción de la Asignatura en el plan de Estudios:

En las últimas décadas, el idioma inglés se ha convertido en la lengua internacional del ámbito científico y académico. Las publicaciones de revistas especializadas en lengua inglesa son las de mayor prestigio y difusión internacional, y la aparición de Internet no ha hecho sino acentuar el enorme dominio de la lengua inglesa en el desarrollo y la difusión de los conocimientos científicos y tecnológicos, profesionales y académicos. De esta manera, científicos e investigadores, y en particular docentes, investigadores, estudiantes y futuros egresados de la Tecnicatura Universitaria en Producción de Medicamentos que desean participar del mundo de la ciencia y de los conocimientos se ven, de una u otra forma, forzados al aprendizaje del inglés como lengua profesional y académica.

En el plan 2012 de la Tecnicatura Universitaria en Producción de Medicamentos, Inglés II es una materia cuatrimestral y obligatoria. Se dicta durante el segundo cuatrimestre del segundo año de la carrera y su carga horaria es de tres (3) horas reloj semanales. Esta asignatura se articula con Inglés I, también materia cuatrimestral obligatoria con la misma carga horaria. Las dos asignaturas, junto con Comprensión lectora y producción escrita, forman parte del Departamento Humanidades e Idiomas.

Las decisiones metodológicas, definición de objetivos, selección de contenidos, entre otras cuestiones, están íntimamente relacionadas no sólo con el contexto institucional descrito anteriormente, sino también con el perfil de los alumnos, con el perfil del graduado previsto por la institución y con las demandas planteadas desde otras asignaturas de la carrera.

La heterogeneidad que caracteriza a cualquier grupo de estudiantes es generalmente mayor en cursos de lengua extranjera, dadas las muy diversas experiencias previas que los alumnos traen al aula. Los alumnos que inician el cursado de Inglés II traen consigo estilos cognitivos distintos y, a pesar de haber cursado y/o aprobado Inglés I, mantienen representaciones diversas respecto del objetivo de la enseñanza de un idioma extranjero en la universidad. Constituyen un grupo heterogéneo en cuanto a su bagaje de conocimientos lingüístico-discursivos (tanto en la lengua materna como en la lengua meta), y forman una comunidad epistemológica que comparte un núcleo restringido de esquemas de contenido, que no está todavía familiarizada con el discurso propio de las disciplinas. Sin embargo, es muy común observar una fuerte motivación por aprender la lengua extranjera derivada de la necesidad de leer textos de la especialidad, demanda que se plantea desde otras asignaturas de la carrera ya a partir de los primeros años de la carrera.

En este contexto, y en consonancia con lo realizado en Bioingeniería, en la Licenciatura en Bioinformática y

en Inglés I de la Tecnicatura Universitaria en Producción de Medicamentos, la propuesta para el dictado de Inglés II se inscribe en un enfoque basado en géneros académicos y profesionales propios de la comunidad discursiva en la que se irán insertando los futuros técnicos. Este enfoque integra aportes de dos corrientes: Inglés para fines específicos (Swales: 2001) y la Nueva Retórica (Miller: 1994) y (Freedman y Medway: 1994). Su objetivo es el desarrollo de la lectocomprensión de una variedad de géneros académicos y profesionales escritos en inglés que se realizan en textos relacionados con los contenidos de las materias troncales de la carrera. En este sentido, el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lectura en la lengua meta se orienta al desarrollo de saberes lingüísticos, sociolingüísticos, metacognitivos y discursivos que propugnan el desempeño autónomo efectivo de lectores estratégicos en su ámbito académico y profesional. Así, la enseñanza del idioma extranjero inglés en la universidad, con un enfoque intercultural y abierto a otras disciplinas, posibilita el acceso a la bibliografía y a la información mediática en lengua extranjera sin mediaciones.

Objetivo General:

- Reconocer las características singulares de la comunicación académico-científica.
- Propender al desarrollo de saberes lingüísticos, sociolingüísticos, metacognitivos y discursivos necesarios para la lectura estratégica de textos académicos de la especialidad.
- Adoptar una actitud reflexiva frente a la lengua materna.
- Asumir una postura independiente frente a las fuentes bibliográficas e informativas extranjeras.
- Valorar el idioma inglés como medio de perfeccionamiento profesional.

Objetivos Particulares:

- Desarrollar la comprensión de textos académico-científicos en inglés de la especialidad.
- Desarrollar macro y micro-habilidades de apoyo.
- Identificar la inscripción genérica de los textos.
- Reconocer secuencias discursivas.
- Facilitar la integración interdisciplinaria.

Programa Analítico:

- Frase verbal compleja. Voz pasiva
- Cohesión textual
- Patrones de organización textual:
 - Enumeración-Listado
 - Comparación - Contraste
 - Causa- Efecto
 - Clasificación
 - Ordenamiento Cronológico
 - Problema- Solución
- El texto de divulgación científica
- El texto instructivo
- El texto normativo

Metodología Didáctica:

A partir de textos seleccionados (principalmente textos de divulgación científica, instructivos de uso, normativas) que conforman un cuadernillo de cátedra, se llevan a cabo actividades diversas con el objetivo de:

- Identificar el contexto de comunicación en el que está inserto el texto y su inscripción genérica.
- Abordar el texto prestando atención al paratexto y a recursos lingüísticos.
- Predecir los contenidos del texto y observar su organización.
- Enfatizar la dimensión semántica de las estructuras gramaticales en relación con el sentido global del texto.
- Inferir el valor de las palabras a partir de las reglas de formación de palabras y como función del cotexto y del contexto.
- Insistir en recurrir al diccionario para las palabras claves cuyo valor sea difícil inferir.
- Remarcar la importancia que tiene el reconocimiento de recursos de cohesión.
- Mostrar el valor de diferentes estrategias de lectura (previewing, prediction, skimming, scanning) en relación con el objetivo de lectura.

ESTRATEGIAS DIDACTICAS:

Las actividades que acompañan los textos se orientan a:

- activar conocimientos previos
- formular, confirmar / rechazar hipótesis
- analizar la organización física del texto
- identificar el tipo de texto y su contexto de comunicación
- reconocer afijos
- interpretar el valor semántico de las estructuras gramaticales
- identificar el valor referencial de los deícticos
- elaborar inferencias
- reconocer antónimos, sinónimos, hipónimos, hiperónimos, cognados, acrónimos.
- manejar el diccionario bilingüe.
- discriminar entre significado y valor de las palabras
- reconocer el valor semántico de los conectores.
- identificar palabras claves (keywords) para cada texto
- distinguir enunciados verdaderos / falsos

- justificar respuestas
- seleccionar el material a leer
- transcodificar la información
- resumir
- emitir juicios sobre los textos analizados
- reconocer la dimensión pragmática de los textos

Formación Práctica:

En la materia Inglés II, así como en Inglés I, no hay distinción entre clases teóricas y clases prácticas, sino que se propicia una experiencia de enseñanza-aprendizaje enriquecedora en la que, a través de la lectura de textos que se inscriben en distintos géneros que van acompañados de guías de lectura, los alumnos incorporan aspectos gramaticales y discursivos de la lengua meta, desarrollan estrategias de lectura y reflexionan sobre su proceso de aprendizaje tanto de la lectura como de la lengua extranjera. Además, la aproximación a textos académicos escritos en lengua extranjera y seleccionados en función de la especialidad, en el marco de un enfoque socio-cognitivo, permite reflexionar críticamente sobre la construcción de conocimientos científicos, su contexto de producción y circulación y sus modos de apropiación. En síntesis, se establece una relación dialéctica entre teoría y práctica.

Listado de Actividades de Formación Práctica:

Las consignas que acompañan los textos seleccionados plantean diferentes tipos de actividades según el objetivo buscado (incorporación de aspectos gramaticales y discursivos de la lengua meta; desarrollo de estrategias de lectura; reflexión sobre el proceso de aprendizaje tanto de la lectura como de la lengua extranjera; reflexión sobre la construcción de conocimientos científicos, su contexto de producción y circulación y sus modos de apropiación).

Los trabajos prácticos son de resolución individual y grupal; escritos y orales.

Intensidad de la formación práctica

Detalle de la carga horaria total prevista para cada una de las siguientes actividades:

Actividades prácticas que aportan a las competencias específicas en el Nivel de dominio 1: 0 horas

Actividades prácticas que aportan a las competencias específicas en el Nivel de dominio 2: 0 horas

Actividades prácticas que aportan a las competencias específicas en el Nivel de dominio 3: 0 horas

Horas totales de actividades de formación práctica: 0 horas

Metodología de Evaluación Durante el cursado:

Se requerirá la presentación de dos (2) trabajos prácticos que tendrán distintas modalidades: individual, grupal, domiciliario, en clase, oral, escrito.

Se tomará una (1) evaluación integradora al finalizar el cuatrimestre. Se dará al alumno la posibilidad de hacer recuperatorio.

Metodología de Evaluación en Exámenes Finales:

Si el alumno regulariza la asignatura, tendrá la posibilidad de rendir un examen final diferenciado del alumno libre en cualquiera de los turnos de examen correspondientes mientras esté vigente su regularidad.

Condiciones para alumno libre

El alumno puede rendir esta asignatura en la condición de libre en cualquiera de los turnos de examen y deberá rendir un examen escrito diferenciado del alumno regular. Se le indagará acerca de aspectos que la cátedra estime conveniente para quien no ha cursado la materia o para quien ha quedado libre por no cumplimentar los requisitos mencionados en los ítems anteriores.

Los turnos de examen previstos se ajustan a la normativa vigente.

Condiciones de Regularidad :

Inglés II es una asignatura cuatrimestral que podrá aprobarse mediante:

- promoción directa sin examen final
- examen final en condición de alumno regular
- examen final en condición de alumno libre

Condiciones de promoción de Inglés II

1. 80% de asistencia a clase
2. aprobación de una evaluación parcial con 60% como mínimo, al finalizar el cuatrimestre o su correspondiente recuperatorio de ser necesario.
3. aprobación de dos trabajos prácticos con 60% como mínimo, sin recuperatorio.

Para lograr la promoción directa, el promedio de los porcentajes obtenidos en los parciales y trabajos prácticos no podrá ser inferior a 70% (equivalente a BUENO). Se espera, asimismo, que el alumno realice y entregue, en tiempo y forma, el 80% de los trabajos domiciliarios que el docente a cargo de la comisión asigne.

Condiciones para alumno regular – Inglés II

En el caso de la promoción mediante examen final regular, se requerirá:

1. 80% de asistencia a clase
2. aprobación de una evaluación parcial con 60% como mínimo, al finalizar el primer cuatrimestre o su correspondiente recuperatorio de ser necesario.
3. aprobación de dos trabajos prácticos con 60% como mínimo o sus correspondientes recuperatorios.

Para lograr la regularidad, el promedio de los porcentajes obtenidos en la evaluación parcial y los trabajos prácticos no podrá ser inferior a 60%. Se espera, asimismo, que el alumno realice y entregue, en tiempo y forma, el 80% de los trabajos domiciliarios que el docente a cargo de la comisión asigne.



Cronograma de parciales durante el primer Cuatrimestre:

Cronograma de parciales durante el segundo Cuatrimestre:

Bibliografía Principal:

De la cátedra:

Alvarado, M. (1994). Paratexto. Buenos Aires: Oficina de Publicaciones , CBC, UBA.

Allwright, D. (1981). What do we need teaching materials for? ELT Journal 36(1), 5-18.

Bawarshi, A.S. & REIFF, M.J. (2010). Genre: an Introduction to History, Theory, Research, and Pedagogy. USA: Parlor Press LLC.

Basturkmen, H. (2006). Ideas and options in English for specific purposes. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates, Inc.

Bastrukment, H. (2010). Developing courses in English for specific purposes. Basingstoke, Hampshire: Palgrave Macmillan.

Carlino, P. (2005). Escribir, leer y aprender en la universidad. Una introducción a la alfabetización académica. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.

Carrell, P.; Devine, J.; Eskey, D. (1993): Interactive Approaches to Second Language Reading. Cambridge: CUP.

Cook, G (1989). Discourse. Oxford: Oxford University Press.

Desinano, N.B. (2009). Los alumnos universitarios y la escritura académica. Rosario: HomoSapiens.

Dubin, F. & Eskey, D. (1983). Teaching second language reading for academic purposes. USA: Addison-Wesley Publishing Company.

Dubois, M.E. (1989): El proceso de lectura: De la teoría a la práctica. Buenos Aires: Aique Grupo Editor.

Freedman, A. and Medway, P. (eds) (1994). Genre and the New Rhetoric. Bristol: Taylor and Francis.

Grabe, W. & Stoller, F. (2002). Teaching and Researching Reading. London: Pearson Education.

Grellet, F. (1981): Developing Reading Skills. Cambridge: CUP.

Hutchinson, T. & A. Waters (1987). English for Specific Purposes: A learner-centered approach. Cambridge University Press.

Hyland, K. (2003). Genre-based pedagogies: A social response to process. Journal of Second Language Writing, 12, 17-29.

Hyland, K. (2009). Academic discourse. English in a global context. London: Continuum.

Hymes, D. (1972). On Communicative Competence. Philadelphia, PA: University of Pennsylvania Press.

Hyon, S. (1996). Genre in three traditions: Implications for ESL. TESOL Quarterly, 30(4), 693-722.

Halliday, M.A.K. (1985). An Introduction to Functional Grammar. London: Edward Arnold Publishers Ltd.

Hallyday, M.A.K. & Hasan, R. (1976): Cohesion in English. London: Longman Group Ltd.

Jordan, R.R. (1997): English for Academic Purposes. Cambridge: C.U.P.

Klett, E. (1999) Enseñanza de idiomas: ¿Totalidad de competencias o focalización selectiva? en Actas de la 1era. Reunión de la Universidad de Buenos Aires sobre Políticas Lingüísticas. Bs.As. Instituto de Lingüística,

Facultad de Filosofía y Letras, U.B.A.

Klett, E. (2004) Razones y finalidades de la lectura en lengua extranjera en la universidad. Revista de la S.A.P.F.E.S.U., 27, septiembre. Ed. SAPFESU: Bs.As.

Menéndez, S.M. (1993). Gramática textual. Buenos Aires: Editorial Plus Ultra.

Miller, C.R. (1994). Genre as Social Action. In Freedman, A. & Medway, P. Genre and the New Rhetoric (pp.23-42). Bristol: Taylor and Francis.

Miller, C.R. (1994). Rhetorical Community: The Cultural Basis of Genre. In Freedman, A. & Medway, P. Genre and the New Rhetoric (pp.67-77). Bristol: Taylor and Francis.

Moyetta, D. & F. Negrelli (2011). Conformación de un corpus textual para la lectocomprensión en lengua extranjera: Una propuesta metodológica. En Laco, L., Natale, L. & M. Avila, La lectura y la escritura en la formación académica, docente y profesional. Editorial de la UTN. Disponible en:

http://www.edutecne.utn.edu.ar/lectura_escritura/lectura_escritura.pdf

Mumby, J. (1981): Communicative syllabus design. Cambridge: CUP.

Narvaja de Arnoux, E., Di Stefano, M. & Pereira, C. (2004). La lectura y la escritura en la universidad. Buenos Aires: Eudeba.

Nunan, D. (1989). Designing tasks for the communicative classroom. Cambridge: Cambridge University Press.

Nunan, D. (1991). Communicative tasks and the language curriculum. TESOL Quarterly, 25(2), 279-295.

Nunan, D. (2004). Task based language teaching. Cambridge: Cambridge University Press.

Nuttall, C. (2005). Teaching reading skills in a foreign language. Oxford: Macmillan.

Oxford, R. (1990). Language learning strategies. U.S.A: Heinle & Heinle Publishers.

Paltridge, B. & Starfield, S. (2013). The handbook of English for specific purposes. Chichester, UK: John Wiley & Sons, Inc.

Phillips, M.K. & Shettlesworth, C.C (1987). How to arm your students: A consideration of two approaches to providing materials for ESP. In Long, M. & Richards, J. C., Methodology in TESOL. A book of reading. Boston: Heinle & Heinle Publishers.

Quirk, N., Greenbaum, S. et al. (1976). A grammar of contemporary English. London, Longman Group Ltd.

Reynoso, M. & Lothringer, R. (2000). La escritura científica. Demandas, representaciones y abordajes. Ciencias, Docencia y Tecnología, 20, año XI, U.N.E.R.

Sharma, P. & Barrett, B. (2007). Blended learning. Using technology in and beyond the language classroom. Oxford: Macmillan.

Swales, J.M. (1985). Episodes in ESP. A source and reference book on the development of English for science and technology. Oxford: Pergamon Press Ltd.

Swales, J. (2001). Genre analysis. English in academic and research settings. Cambridge: Cambridge

University Press.

Thornbury, S. (2005). Beyond the sentence. Introducing discourse analysis. Oxford: Macmillan.

Van Dijk, T. (1978): La Ciencia del Texto. Barcelona: Paidós.

Van Dijk, T. (1986): Estructuras y Funciones del Discurso. México: Siglo XXI Editores.

Van Ek, J. (1985): The student's grammar of English. London: Basil Blackwell Ltd.

Vygotsky, L. (1988). El desarrollo de los procesos psicológicos superiores. Barcelona: Grupo Editorial Grijalbo.

Widdowson, H. (1978). Teaching language as communication .Oxford: OUP.

Widdowson, H. (1979): Explorations in applied linguistics. Oxford: OUP

Widdowson, H. (1987). English for specific purposes: Criteria for course design. In Long, M. & Richards, J.C., Methodology in TESOL. A book of readings. Boston: Heinle & Heinle Publishers.

Bibliografía del alumno:

Cuadernillo y módulo gramatical elaborados por la cátedra.

Diccionarios Bilingües y Unilingües:

Collazo, A. (última edición) Diccionario Enciclopédico de Términos Técnicos. Inglés- Español;
Español-Inglés. Mc Graw and Heel.

Cuyás, A. (1976): Appleton's New Cuyas' Dictionary. English-Spanish; Spanish-English. USA: Appleton Century Crofts.

Gamez, T. (edit.) (1973 y últimas ediciones): Simon and Schuster's International Dictionary. English-Spanish; Spanish-English. USA: Simon and Schuster .

Robb, L. A. (1960): Diccionario para Ingenieros. Español-Inglés; Inglés-Español. México: Cía. Editorial Continental S.A.

Salvat Editores S.A. (1979): Diccionario Terminológico de Ciencias Médicas. Barcelona.

Stedman bilingüe: Diccionario de ciencias médicas inglés/español - español/inglés (1999). Editorial Médica Panamericana.

Bibliografía Complementaria:

Diccionarios en línea:

Collins: <http://www.collinsdictionary.com/dictionary/english-spanish>

Oxford: <https://en.oxforddictionaries.com/definition/billing>

Diccionario de terminología farmaceutica: <http://pharmlabs.unc.edu/labs/prescriptions/prescriptions.htm>

Reverso. <http://diccionario.reverso.net/ingles-espanol/>

Equipo de Cátedra:



Actividades de Investigación Gestión y Extensión:

Requisitos de admisión para alumnos oyentes:

Infraestructura, equipamiento y recursos necesarios:

Otros: